

PRIVACY INFORMATION FOR PATIENTS/CLIENTS

معلومات در ارتباط محرمانیت معلومات خصوصی شما

حفظ موضوعات خاص و معلومات صحی شما

مکلفیت های ما

ما مسئولیت داریم که در حفظ معلومات خاص شخصی شما احکام قانون محرمانیت را رعایت کنیم. این برگه توضیح میدارد که چطور و چرا ما معلومات خاص شخصی شما را بدست می آوریم ، چطور شما میتوانید به معلومات مربوطه خویش دسترسی داشته باشید و چطور از معلوماتی که متعلق به شما است شاید در ساحه خدمات صحی استفاده گردد و یا اینکه پرده از روی ان در مقابل بیماران دیگر برداشته شود.

حصول معلومات خاص شخصی شما

ما معلومات را طور مستقیم از شما در هر جائیکه باشید بدست می آوریم . اگر ممکن نباشدویا در حالات عاجل ما شاید هم ضرورت داشته باشیم که از یک عضو فامیل ، یک رفیق ، مراقبت کننده و یا شخص دیگری که بتواند همکاری نماید معلومات را بدست آوریم و برای شما مراقبت صحی مناسب را فراهم بسازیم.

محفوظیت معلومات دستیاب شده

معلومات شما شاید به طریقه های مختلف حفظ شود. به گمان اغلب معلومات شما روی اوراق به شکل ریکارد صحی شاید نگهداری شود و یا به شکل ریکارد صحی الکترونیک که قسمتی از منبع ارقام کامپیوتری را تشکیل میدهد.

بعضی از این معلومات به شکل تصاویر نگهداری میشود بشمول X-rays و عکس ها و مطالبی که روی نوار ها بقسم صدا و یا صدا با تصویر ثبت میگردد. ما قواعد وپالیسی های جدی را در رابطه به ذخیره محفوظ اسناد خاص شخصی با تمام اشکال ان در نظر داریم ، به منظور اینکه معلومات را از دسترسی غیر مجاز، گم شدن و سوء استفاده حمایت کنیم.

استفاده از معلومات و یا افشای آن

از معلومات صحی شما که روی اوراق ویا به شکل الکترونیک ان نگهداری شده شاید توسط این مرکز خدمات صحی ویا خارج از مراکز خدمات صحی استفاده شود تا بتوانیم خدمات صحی مناسب را به شما فراهم سازیم. طور مثال:

- برای مراکز خدمات صحی تداوی کننده ، بیمارستان ویا متخصص صحی که در بخش تداوی و مراقبت صحی شما مؤظف میباشد.
 - برای دوکتور خانوادگی (معالج بیماری های عمومی) که از طرف شما معرفی شده است.
 - برای مرکز خدمات امبولانس NSW
 - برای اینکه آزمایشات پتالوژی ، x-ray و غیره آزمایشات را عملی کرده باشیم.
 - برای اینکه با شما ارتباط گرفته و نظریات شما را در مورد خدمات صحی ایکه قبلا عرضه شده بود، بگیریم. تا خدمات خود را ارزیابی نموده و انرا بهبود بخشیم.
 - برای فرستادن بل ها و حصول قرض ها.
 - برای کشیش های مراقبت کننده به شمول کشیش بیمارستان که مراقبت های مذهبی و روحی را فراهم می نماید.
 - برای شاگردان و دیگر کارمندان با نظر داشت مقاصد آموزش عملی.
 - برای مراکز دیگر خدمات صحی و موسسات با صلاحیت سومی، تا با همکاری شان از خطراتی جلو گیری نمائیم که تهدیدات آن طور جدی و قریب متوجه حیات کسی و صحت ورفاه دیگران میباشد. مثل تهدیدات در یک حالت اضطراری و عاجل.
- اگر نمی خواهید که ما معلومات را جمع آوری ، استفاده و بخشی از انرا بدسترس دیگران بگذاریم ، بما بگوئید . ما این موضوع را با شما بحث میکنیم که چه نفوذی این موضوع بالای مراقبت صحی شما خواهد داشت .
- قانون هم حکم میکند که معلومات شخصی شما باید به مراجع سومی ارائه شود . طور مثال:
- برای موسسات ایالتی و حکومت فدرال به منظور ترتیب راپور های قانونی. مثلا ترتیب راپورو اطلاع مردم بروز امراض خطرناک .
 - برای تدقیق کننده ها غرض جستجوی پروژه های عام المنفعه که توسط کمیته تحقیقات بشری و قومی تا نئید شده است.
 - برای مراکز خدمات صحی دیگر یا موسسات تطبیق قانون مثل پولیس. در صورت که شما معلومات را به ارتباط جرائم خطرناک به شمول لت و کوب، تخلفات در خانواده، رفتار خشن در برابر اطفال و غیره به دسترس ما قرار دهید.
 - برای توافق با فیصله یا اخطاریه جستجو که از طرف محکمه صادر شده و ضرورت به معلومات شخصی شما منحصیث یک سند در محکمه باشد.

دستیابی به معلومات شما

شما مستحق هستید که تقاضای دستیابی به تمام معلومات شخصی خود را نمایند. از آن جمله به ریکارد صحی تان که توسط مراجع خدمات صحی در New South Wales نگهداری شده است. معمولاً از شما تقاضا می شود که در خواست برای دسترسی به معلومات را طور کتبی بنویسید و یک شناسنامه خود را نیز ارائه نمایید. اگر شما کاپی معلومات شخصی و یا ریکارد صحی را درخواست نمائید شاید ایجاب پرداخت فیس را نماید. دستیابی به معلومات شخصی تان شاید در حالات خاص رد شود، مثلاً در حالاتی که اجازه دستیابی، شما و یا شخص دیگر را مواجه به صدمات فیزیکی و دماغی گرداند.

اگر متیقن هستید، معلوماتی که ما نگهداری میکنیم درست نبوده و در ترتیب آن غلط فهمی رخ داده است، لطفاً بما اطلاع دهید. ما آنرا اصلاح میکنیم و یا یک یادداشت در دوسیه صحی شما میگذاریم.

درخواست شما در رابطه به دستیابی به معلومات دوسیه صحی باید به ادرس اداره معلومات صحی و ثبت راپور ها و یا منیجر تسهیلات خدمات صحی مربوطه تان فرستاده شود.

با ما تماس بگیرید

اگر شما در قسمت حریمیت معلومات شخصی تان سوالات و یا شکایت داشته باشید لطفاً با ما تماس بگیرید.

If you have questions or a complaint about the privacy of your personal information, please contact:

کارمند دفتر ارتباطی معلومات محرم

خدمات صحی ساحات غرب سدنی

The Privacy Contact Officer
Sydney West Area Health Service
PO Box 63
PENRITH NSW 2751
Telephone: 02 4734 2120

خدمات ترجمانی مراقبت های صحی

خدمات ترجمانی محرمانه و رایگان 24 ساعت هر روز - 7 روز در هفته برای شما میسر است. از کارمندان تقاضا نمائید که یک مترجم را برای تان آماده سازند.

مترجمین AUSLAN هم حاضر به کمک اند